

**Esther Waeber-Kalbermatten, Présidente du Conseil d'Etat
Cheffe du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture**

Label « Bilinguisme »

Jeudi, 7 février 2019, 17h00, Les Arsenaux, Sion

Es gilt das gesprochene Wort.

Monsieur Jacques Cordonier, chef du Service de la Culture,

Monsieur Damian Elsig, Adjoint du Service de la culture,

**Madame Hélène Joye-Cagnard,
Conseillère culturelle et cheffe de la section de l'encouragement des activités culturelles,**

Mme Virginie Borel, directrice du Forum du Bilinguisme,

Monsieur Olivier Suter, Artiste d'installation «Babel»,

Chers(-ères) collaboratrices et collaborateurs du Service de la culture,

Mesdames, Messieurs les représentants du Forum Bilinguisme,

Chers Invité-e-s, Mesdames, Messieurs,

Als Vorsteherin des Departements für Gesundheit, Soziales und Kultur freue ich mich Sie hier zu begrüßen.

Das Wallis ist einer der drei Kantone der Schweiz, in dem deutsch und französisch als offizielle Amtssprache gilt. Bei der Förderung der Zweisprachigkeit kommt insbesondere der Verwaltung eine Vorbildfunktion zu.

C'est dans cet esprit, que le Conseil d'État a adopté son programme gouvernemental, le 6 décembre 2017. Il stipule que la "cohésion sociale et le bien-être de la population" doivent être préservés. Cela inclut notamment la promotion du bilinguisme.

En 2018, une étude a permis d'inventorier les pratiques bilingues au sein de l'ensemble du Service de la culture.

Bien que les différentes sections aient encore un potentiel d'amélioration dans ce domaine, cette journée est réjouissante pour votre Service et spécifiquement pour la Section de l'encouragement des activités culturelles - et par conséquent pour la diversité linguistique et la promotion du bilinguisme dans notre canton.

Je me réjouis qu'en matière de communication externe et de prestations, l'ensemble du Service de la culture du Valais apparaisse clairement en tant qu'institution bilingue envers sa clientèle et ses partenaires.

Que cela soit au niveau des supports visuels, de la qualité de l'accueil ou des offres culturelles, vous respectez, dans l'ensemble, l'équilibre linguistique et culturel des deux communautés linguistiques de notre canton.

Selon le Forum du bilinguisme, le Label du Bilinguisme peut être attribué à la section de « l'encouragement des activités culturelles », sur la base des résultats obtenus, puisque celle-ci a atteint 150 points sur les 170 possibles lors du processus de certification.

La section fait état d'une répartition linguistique du personnel. Elle assure un bilinguisme fonctionnel de qualité et confirme ainsi son engagement en faveur d'une valeur vécue et ancrée au sein de son secteur d'activité : le bilinguisme français-allemand.

Le Label Bilinguisme atteste que votre Service cultive le bilinguisme tant envers vos clients et vos publics qu'à l'égard de votre personnel.

L'apprentissage et le maintien de nouvelles, mais aussi d'anciennes, langues offrent de nombreux atouts.

Une langue favorise le sentiment d'appartenance. La pratique des langues élargit nos horizons. Nous pouvons communiquer avec des personnes de cultures différentes, ce qui nous permet d'avoir une vision plus ouverte et une perspective plus large sur le monde.

La langue définit également les attitudes et les modes de pensée de l'individu. Nous pouvons ainsi lire la littérature dans la langue originale.

Ausserdem sind Sprachen soziale Phänomene. Kulturelle Normen und Werte einer Gruppe werden durch die Sprache beeinflusst und beeinflussen wiederum die Sprache.

Oder wie der deutsche Schriftsteller Paul Esser sagte:

„Sprache lernen ist mehr als Sprachen lernen.“

Insbesondere in der Schweiz mit seinen vier Landessprachen und in unserem zweisprachigen Kanton ist eine Sensitivität gegenüber anderssprachigen Kulturen und Minderheiten angebracht und wichtig.

Deswegen freue ich mich, dass die Dienststelle für Kultur nun einen Anfang gemacht hat und die Sektion Kulturförderung mit dem Label «Bilinguisme» ausgezeichnet wurde. Ich hoffe, dass die weiteren Abteilungen der Dienststelle bald Ihrem Beispiel folgen werden.

Liebe Mitarbeitende der Kulturförderung, ich gratuliere Ihnen herzlich zum Erhalt dieses Labels. Ich danke Ihnen sehr für Ihre Anstrengungen die Zweisprachigkeit in unserem Kanton zu stützen und zu fördern.

Für die Zukunft wünsche ich allen, dass wir den kontinuierlichen Prozess des Sprachenlernens und der Sprachenvielfalt pflegen und kultivieren und dass uns die Freude am Sprachen lernen erhalten bleibt.